

NATIONAL
HEALTH
RESOURCE
CENTER
ON DOMESTIC
VIOLENCE

HEALTH PARTNERS 
ON IPV + EXPLOITATION

Apoyar a Sobrevivientes de Violencia de Pareja Íntima y Reducción de Daños

Miércoles, 9 de Octubre de 2024

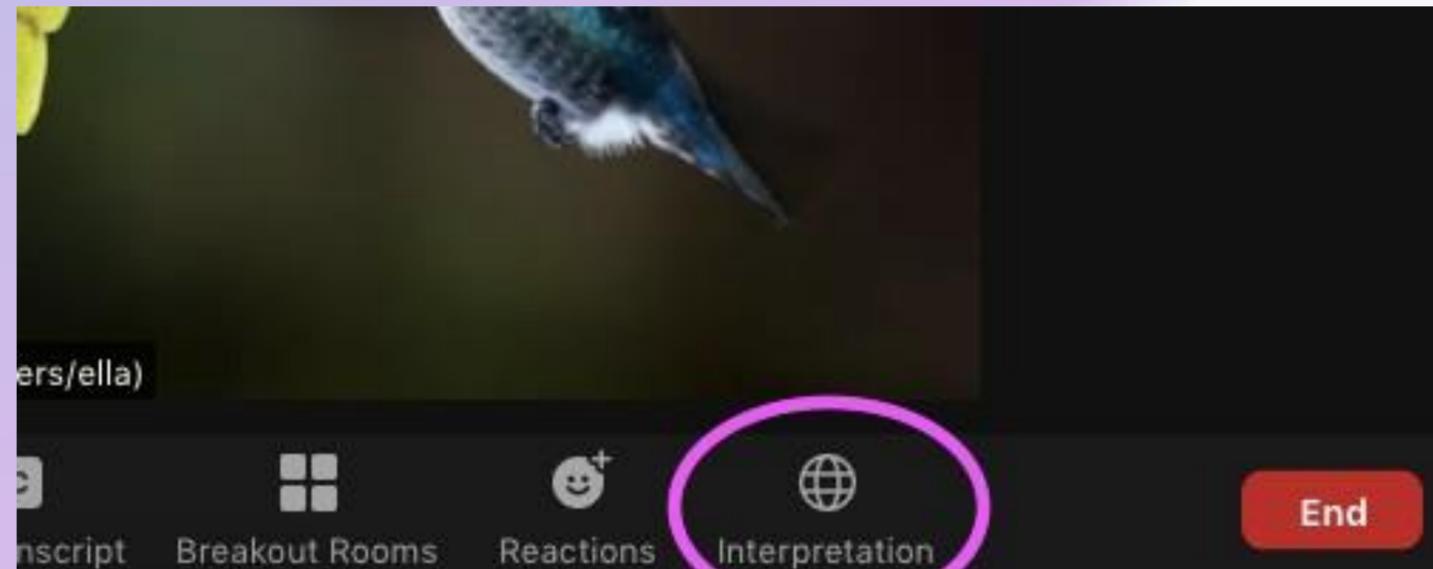
Interpretación en español y lenguaje de señas en inglés.

El seminario web se grabará, se compartirá con los participantes y se archivará en línea.

How To Access Language Interpretation on Zoom

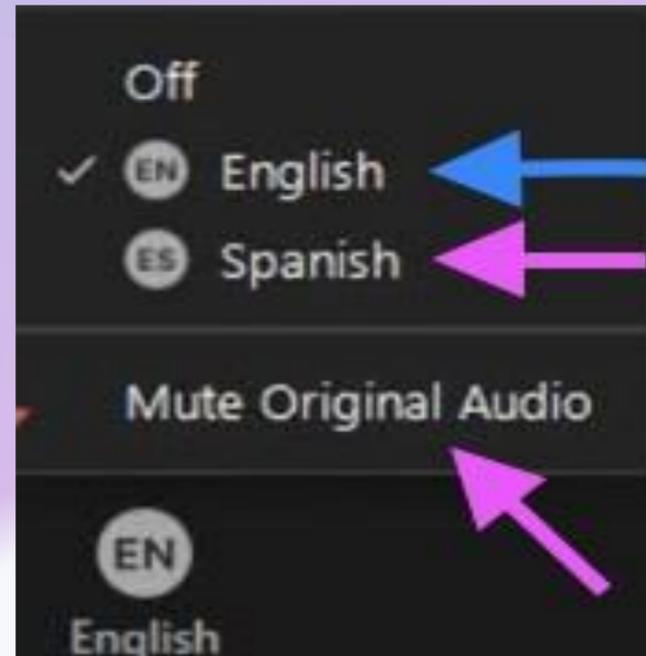
Cómo Activar la Interpretación de Idiomas en Zoom

On your computer, find the Interpretation Globe Icon at the bottom of your screen



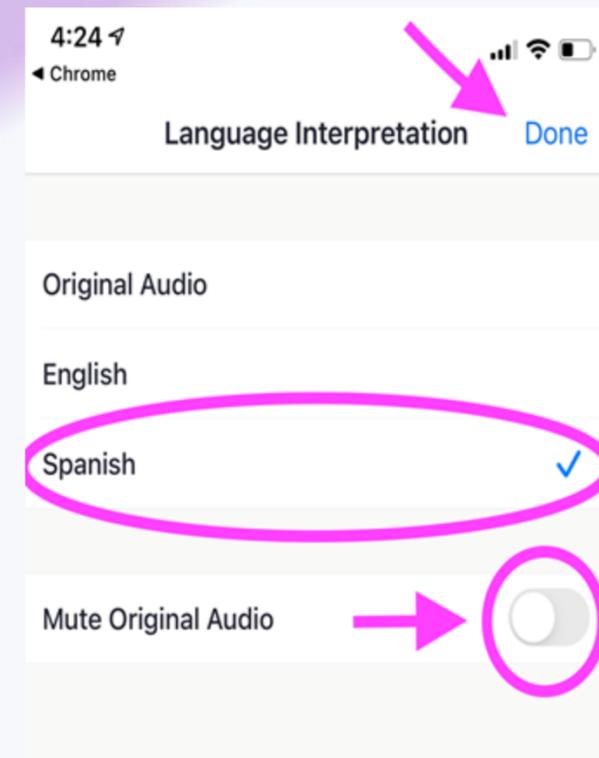
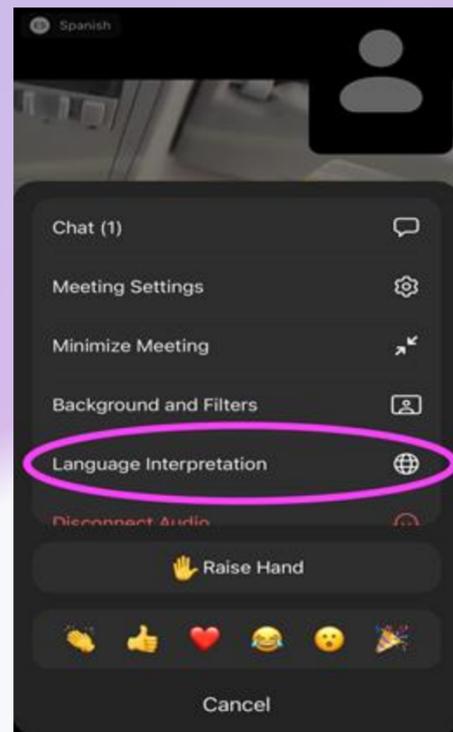
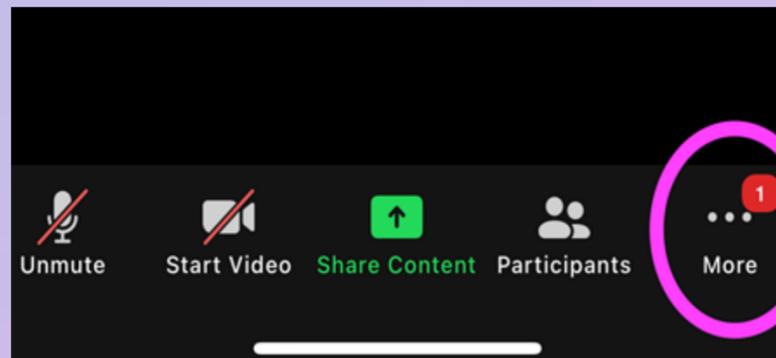
En su computadora, busque el globo terráqueo que dice Interpretación en la parte inferior de su pantalla.

Choose English as your language. Make sure to NOT mute original audio so that you can hear the main room



Seleccione Español. Asegúrese de Silenciar Audio Original, si solo desea escuchar al intérprete

If you are on a smart device, look for the three dot menu and choose Language Interpretation. Then, select English.



Desde un dispositivo inteligente, busque el menú de tres puntos y elija Interpretación. Después, escoja “Español” y silencie el audio original.



Visualización de Diapositivas

Tenemos diapositivas en inglés y español que se comparten simultáneamente.

Ve a las opciones de visualización en la esquina superior derecha de Zoom para seleccionar el idioma que prefieres para cambiar la pantalla que estás viendo.

NATIONAL
**HEALTH
RESOURCE
CENTER**
ON DOMESTIC
VIOLENCE

HEALTH PARTNERS 
ON IPV + EXPLOITATION

Apoyar a Sobrevivientes de Violencia de Pareja Íntima y Reducción de Daños

Miércoles, 9 de Octubre de 2024

Interpretación en español y lenguaje de señas en inglés.

El seminario web se grabará, se compartirá con los participantes y se archivará en línea.

HEALTH PARTNERS
ON IPV + EXPLOITATION



NATIONAL
HEALTH
RESOURCE
CENTER
ON DOMESTIC
VIOLENCE

Honorando 25 Años del "Día de la Conciencia sobre la Violencia Doméstica" (HCADV)

9 de octubre del 2024



Proclamación

Por la presente, proclamo el 8 de octubre como el Día de la Conciencia sobre la Violencia Doméstica en la Atención Médica en Pennsylvania, e insto a todos los proveedores de atención médica a tomar medidas contra el abuso mediante la evaluación rutinaria de sus pacientes para detectar la violencia doméstica.



**Mercer County, Pennsylvania
Proclamación, 2002**



[South East Regional Health Consortium \(SEARHC\)](#) miembros Jennifer Young (Especialista en Prevención de Lesiones) y Nancy Jo Bleier (Directora, Servicios Sociales)



Brilla la luz, 2013



Actividades Pasadas de Este Día



Illinois Health Cares

(De la publicación Hope & Health News & Views, Primavera de 2011)

Participan en el Día de HCADV en el Illinois Valley Hospital el Dr. Anthony Ghidorzi, Joan Fernández, Coordinadora de Alcance Comunitario de IVCH y miembro de la Coalición de Illinois Health Care de los condados de LaSalle, Livingston y Bureau, y las enfermeras registradas de IVCH: Renee Olsen, Mary Sue Martyn y Carolyn Clayton. Según Fernández, se entregaron alrededor de 200 cintas de concientización.



HEALTH CARES ABOUT DOMESTIC VIOLENCE DAY Twitter Town Hall

Wed. October 14th, 2020 @ 10am Pacific
Follow @WithoutViolence on Twitter
#HCADV
#DVAM



Futures Without Violence, HCADV
October 14, 2020



Notas de campo, 2003

(Nancy Hines, enfermera de enlace de violencia familiar, Hospital Sinai de Baltimore, Baltimore, MD)

- Nancy Hines realizó rondas en el hospital; distribuyó cintas moradas al personal del hospital para designar el Mes de Concientización sobre la Violencia Doméstica; creó un mural de boletines sobre la violencia doméstica; e incluyó una nota sobre el tema en los recibos de pago de los empleados.

(Lorraine Beaver, defensora, Abused Women's Aid in Crisis (AWAIC), Anchorage, AK)

- Lorraine Beaver, defensora, llevó a cabo un puesto informativo con voluntarios de muchos departamentos del hospital, que incluyó oradores, cantantes, el proyecto de la línea de ropa y la elaboración de camisetas para víctimas y sobrevivientes de violencia doméstica. Al día siguiente, realizó una capacitación sobre violencia doméstica para los proveedores.

NATIONAL
**HEALTH
RESOURCE
CENTER**
ON DOMESTIC
VIOLENCE

HEALTH PARTNERS 
ON IPV + EXPLOITATION

FUTURES
WITHOUT VIOLENCE®

Futures Without Violence es una organización sin fines de lucro de salud y justicia social con la misión de sanar a aquellos de nosotros que están traumatizados por la violencia hoy, y crear familias y comunidades saludables libres de violencia mañana.

Hogar de el National Health Resource Center on Domestic Violence and Health Partners on IPV + Exploitation.



Centro Nacional de Recursos de Salud sobre la Violencia Doméstica es un centro de recursos designado por el gobierno federal que apoya a profesionales de la salud, expertos en violencia doméstica, sobrevivientes y formuladores de políticas para mejorar la respuesta de la atención médica a la violencia doméstica y fortalecer a los defensores en sus esfuerzos por abordar las necesidades de salud de los sobrevivientes.

El HRC está financiado por una subvención del Programa de Servicios y Prevención de la Violencia Familiar y es miembro de la Red de Recursos contra la Violencia de Género.

Más información: www.ipvhealth.org





Aliados de Salud Abordando la Violencia de Pareja Intima + Explotación

Dirigido por Futures Without Violence (FUTURES) y financiado por HRSA BPHC para trabajar con centros de salud para apoyar a quienes corren el riesgo de experimentar o sobrevivir a la violencia de pareja intima, la trata de personas o la explotación y para reforzar los

Más información: www.healthpartnersipve.org

Kit de herramientas en línea: www.IPVHealthPartners.org

El Centro Nacional para la Violencia Doméstica, el Trauma y la Salud Mental (NCDVTMH, por sus siglas en inglés) es un Centro de Recursos de Temas Especiales dedicado a abordar la intersección de la violencia doméstica, el trauma, el uso de sustancias y la salud mental

<https://ncdvtmh.org/>

Capacitación y Asistencia

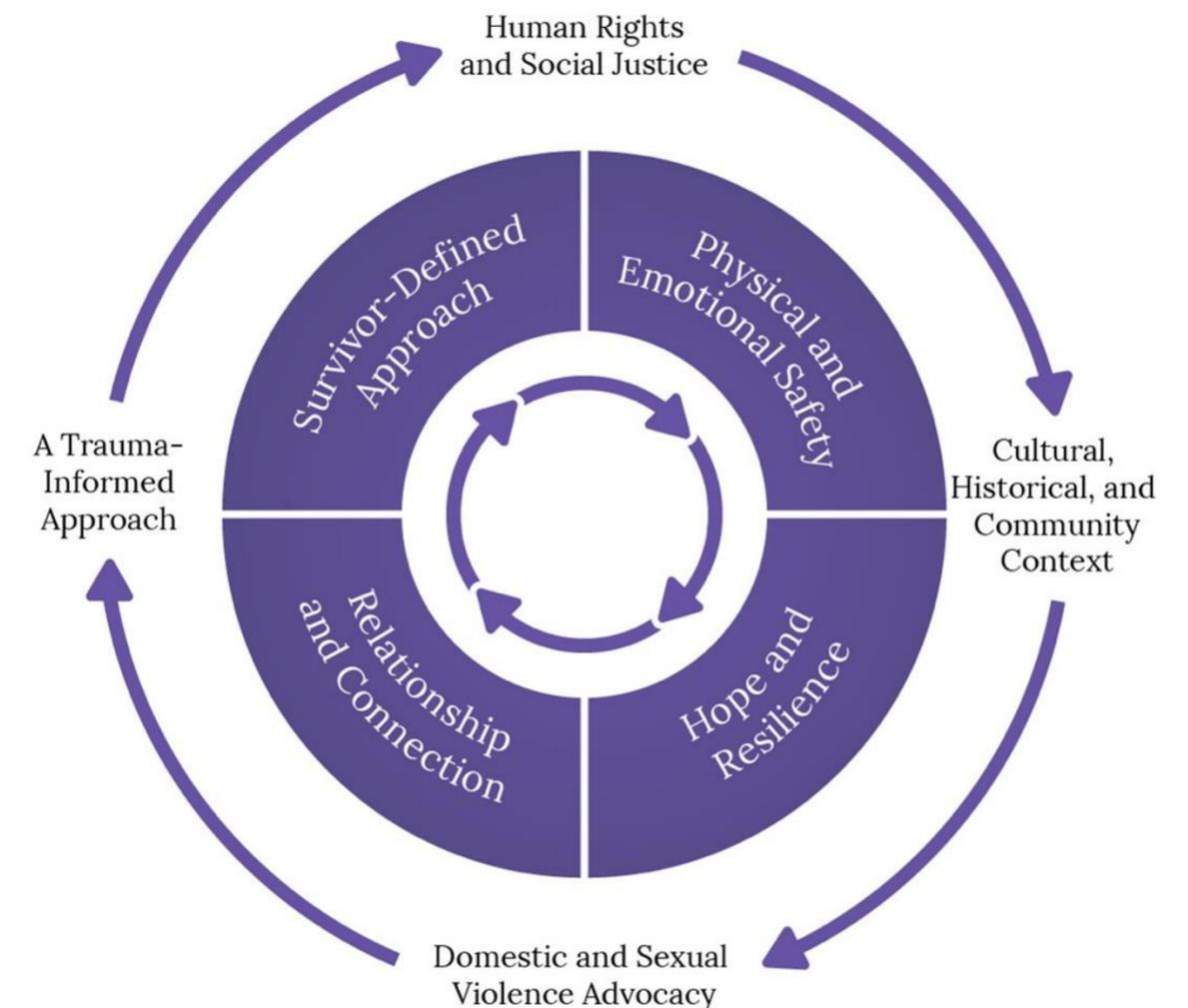
Técnica Investigación y Evaluación

Desarrollo y Análisis de Políticas

Concienciación pública



NCDVTMH está respaldado en parte por la subvención #90EV0530-01-00 de la Administración para Niños, Jóvenes y Familias, Oficina de Servicios para Familias y Jóvenes, del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. Los puntos de vista en este documento son los de los presentadores y no reflejan necesariamente las posiciones o políticas oficiales del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU.



¡Hola!



- Comparte tu nombre, pronombres y desde dónde te unes a nosotros
- Comparte una cosa que te traiga alegría
- Comparte una palabra que te viene a la mente cuando piensas en reducción de daños



Presentadores



Virginia Duplessis, MSW (Ella)
Directora
Centro Nacional de Recursos de
Salud sobre la Violencia Doméstica



**Tori Wynecoop-Abrahamson, MA, LSW
Spokane|Coeur D'Alene (Ella)**
Gerente
El Centro Nacional para la Violencia
Doméstica, el Trauma y la Salud Mental



Megha Rimal, MSW (Ella)
Especialista de Programa
Futures Without Violence



Soporte Técnico



Tammy Aguiniga-Garretson
(Ella)
Asistente
Salud



Kenede Pratt-McCloud
(Ella)
Asistente
Aliados de Salud Abordando la Violencia
de Pareja Intima + Explotación



Jake Sese, MPH
(EI)
Asistente
Aliados de Salud Abordando la
Violencia de Pareja Intima +
Explotación

Objetivos de Aprendizaje

Al final del seminario web, los participantes podrán:

1. Definir los impactos de la violencia de pareja en la salud conductual, la salud mental y la coerción por consumo de sustancias.
2. Identificar estrategias de reducción de daños para mejorar la capacidad organizacional para fomentar la curación, la conexión y el empoderamiento con los sobrevivientes que acceden a los programas.
3. Describir cómo crear colaboraciones entre las organizaciones comunitarias y los entornos de salud para promover las derivaciones bidireccionales.



Equidad en Salud

Las personas y las comunidades tienen un acceso equitativo a las cosas necesarias para el bienestar y la autodeterminación, de modo que los resultados de salud de nadie son el resultado de la opresión interpersonal o estructural.

Un enfoque de equidad en salud requiere:

- Centrándonos en las comunidades históricas marginadas, explotadas y oprimidas.
 - Centrándose en el cambio estructural y de sistemas, no en el cambio de comportamiento individual.
-

Zoom Poll

¿Cómo se conecta la salud conductual con las intersecciones de la salud mental, el uso de sustancias y la violencia de pareja?



Coerción de SM y US: Una gama de tácticas abusivas diseñadas para:

Para socavar la cordura y la sobriedad de la pareja

Controlar el acceso de la pareja al tratamiento

Sabotear los esfuerzos de recuperación de un compañero

Desacreditar la relación de un socio con posibles fuentes de protección y apoyo

Poner en peligro la custodia de los hijos

Explotar la salud mental o el consumo de sustancias de una pareja para obtener beneficios personales o financieros



La coerción en salud mental es común

Domestic violence commonly targets mental health

In a survey of 2,546 callers to the National Domestic Violence Hotline:



had experienced at least one type of mental health coercion, including:



4 in 5

said their partner accused them of being “crazy”



3 in 4

said their partner deliberately did things to make them feel like they were losing their mind



1 in 2

said their partner threatened to report they were “crazy” to keep them from getting things they wanted or needed (e.g. protection order or child custody)



1 in 2

sought help due to feeling depressed or upset. Of those, half said their partner tried to prevent or discourage them from getting help or taking prescribed medications

Mental Health and Substance Use Coercion Surveys Report from the National Domestic Violence Hotline and



La coerción por uso de sustancias es común

Domestic violence often includes substance use coercion

Substance use coercion refers to coercive tactics focused on substance use, as part of a broader pattern of abuse and control



A survey of 3,056 callers to the National Domestic Violence Hotline found:

of callers had experienced at least one form of substance use coercion



over
1 in 4

had used substances to reduce the pain of domestic violence



over
1 in 4

had been pressured or forced to use substances or made to use more than they wanted



Definición y Estrategias de Reducción de Daños



Definición de Reducción de Daños

- Cualquier cosa que se haga para eliminar o reducir las consecuencias dañinas o potencialmente mortales de un comportamiento.
- La calidad de vida individual y comunitaria como criterio para el éxito de intervenciones y políticas.
- Filosofía que no es específica del consumo de drogas.
- Cualquiera puede utilizar un enfoque de reducción de daños.
- Servicios sin prejuicios y no coercitivos.



Reducción de Daños: Ejemplos de Servicios

- Educación para la prevención de sobredosis y distribución de naloxona
- Servicios de jeringas
- Recursos de uso más seguro
- Recursos de sexo seguro
- Apoyo entre pares
- Recuperación Asistida por Medicamentos (MAR/MAT)
- Información de "Mala cita"
- Información y recursos de salud, médicos y legales
- Otros recursos Referencias



Cuatro pasos principales

- | Superar el pensamiento de todo o nada
- | Crear un entorno de empoderamiento y libre elección
- | Colaborar en objetivos autodefinidos
- | Reflexionar sobre el impacto y reconsiderar las estrategias



Nuestro papel

- | Construir relaciones, servicios y entornos de confianza.
- | Fomentar la comunicación abierta sobre el consumo de sustancias y la salud mental.
- | Concéntrese en las preferencias, metas y soluciones autodefinidas de una persona.
- | Apoyar cualquier cambio positivo a medida que la persona lo defina por sí misma.
- | Destacar y aprovechar las fortalezas y los éxitos.



Temas de conversación: Coerción en salud mental

Si es seguro que alguien hable sobre la violencia y la salud mental, esta es una forma en que podemos iniciar la conversación:

- "¿Cómo apoya tu pareja tu salud mental? Las personas han compartido que a veces sus parejas dicen cosas hirientes o intentan hacerles creer que están 'perdiendo la cabeza'. Las parejas pueden dificultar la conexión con personas en las que confías o pueden ser de apoyo solo durante los momentos difíciles. Si te identificas con algo de esto, estamos aquí para ayudarte".



Reducción de daños: Ejemplos de consumo de sustancias

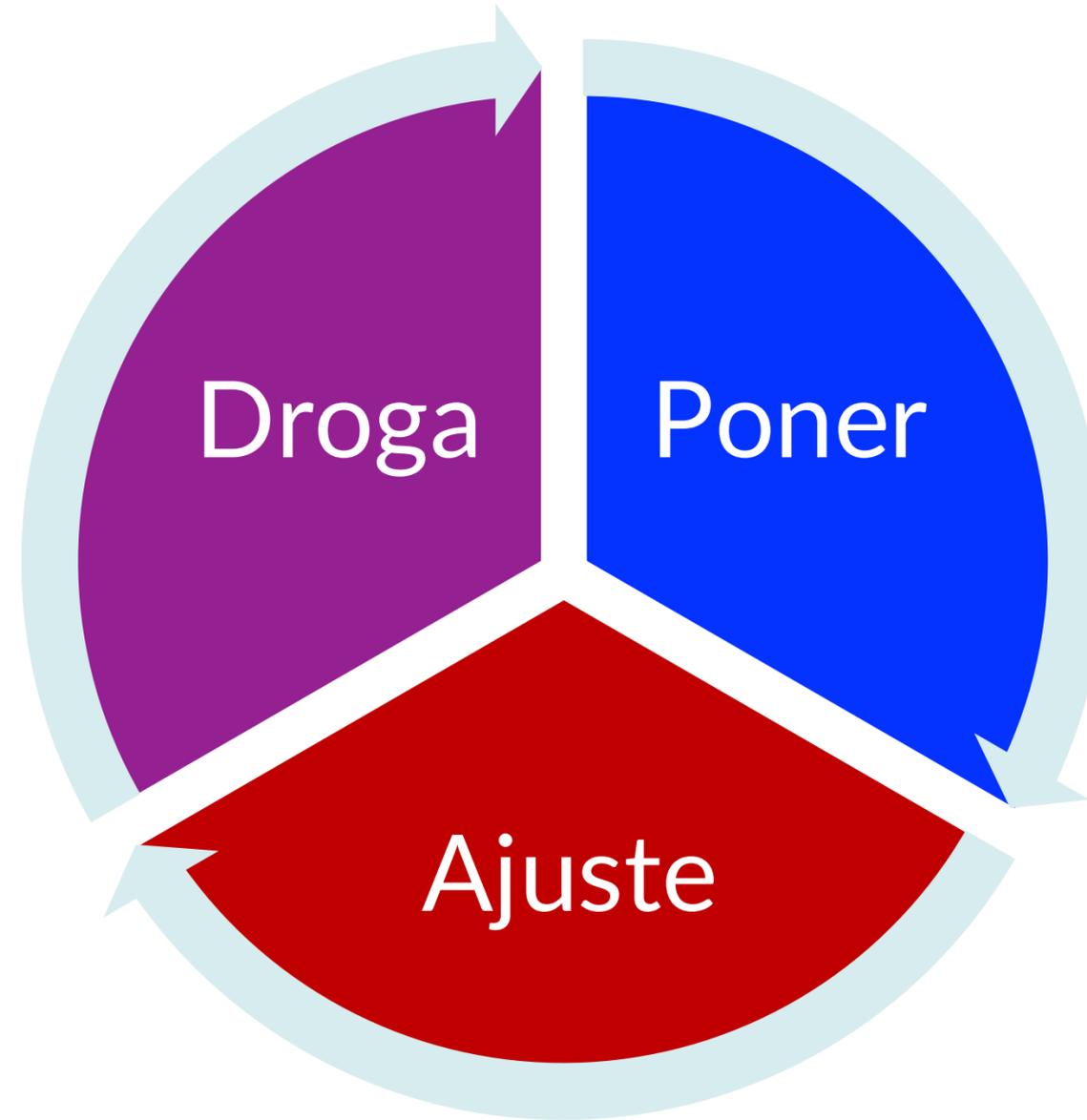
- | Control de fentanilo y xilacina
- | Prácticas de inyección más seguras
- | Kit de inyección más seguro
- | Kit de resoplido más seguro
- | Prácticas más seguras para fumar



Krieger et al., 2018 ; Image: [DanceSafe.org](https://www.dancesafe.org/)



Droga: La sustancia en sí, la vía de administración, la cantidad utilizada y, en última instancia, la acción química que tiene sobre el cuerpo de un individuo (incluido el cerebro).



Conjunto: Mentalidad, disposición, salud física, actitudes culturales sobre el uso, expectativas de la experiencia.

Contexto: Factores ambientales que rodean el uso, incluida la hora del día, la ubicación, cómo se obtienen las sustancias, el contexto social de uso, si es necesario ocultar el uso y los factores socioculturales.



Temas de conversación: Coerción por consumo de sustancias

| "Las personas han compartido con nosotros que su (ex)pareja los presionó para que usaran sustancias, las usó de maneras que no querían, o usaron su uso de sustancias como una forma de controlarlos. El uso de sustancias es una forma común de lidiar con el dolor físico y emocional. Si te identificas con algo de esto, debes saber que estamos aquí para ayudarte".



Reducción de daños: Ejemplos de salud mental

- | Estrategias seguras para asistir a las citas y para mantenerse conectado con los servicios si se enfrenta a tácticas de abuso de aislamiento
- | Horarios o lugares seguros para recibir comunicaciones
- | Si asistir a las citas regulares genera preocupaciones sobre el acoso.
- | Discutan formas de escalonar los horarios de las citas o consideren formas alternativas de reunirse
- | Opciones para mantener el control de los medicamentos
- | Cualquier documento legal que permita a la persona insegura tener control sobre el cuidado o las finanzas de la persona.



Escuche activamente y ofrezca apoyo basado en fortalezas

- ¿Qué te ha ayudado mientras pasas por esto?
- "¿Cómo te apoyan las otras personas en tu vida?"
- "¿Cuáles son algunas de las cosas que está haciendo para mantenerse a sí mismo (y a sus hijos) lo más seguros posible?"
- "¿Qué otros apoyos serían útiles?"
- "Podemos hablar sobre algunas estrategias y recursos de seguridad si eso sería útil".



Consejos adicionales para la planificación de la seguridad

- | Permanezca centrado en la persona, concéntrese en sus prioridades
- | Acércate con empatía y compasión
- | Integre la seguridad MH y SU con la planificación general de la seguridad
- | Lo que puede aumentar la seguridad relacionada con la MH y la SU puede aumentar el peligro relacionado con la violencia doméstica (y viceversa).
 - La planificación de la seguridad individualizada e integrada es clave, aquí no hay un enfoque de "cortador de galletas".
 - El conocimiento de la violencia doméstica, el establecimiento de medicamentos y la planificación de acciones de recuperación del bienestar son útiles aquí
- | Construya un plan de seguimiento



Educación Universal

Brinda una oportunidad para que los pacientes establezcan la conexión entre la violencia, los problemas de salud y las conductas de riesgo.



**** Si actualmente se somete a cuestionarios de detección de VPI/TH como parte de los requisitos de su centro de salud: le recomendamos que primero realice la educación universal.***

CUES: Una intervención basada en la evidencia

Confidencialidad
Usar la Educación Universal
Empoderamiento
Servicios y Apoyo



(Arriba: cuatro imágenes de herramientas de tarjetas de seguridad)

Creación y Mantenimiento de Colaboraciones

Visión general de los Centros de Salud (HC)

Los centros de salud son organizaciones comunitarias y dirigidas por pacientes que brindan atención primaria de salud integral sin costo o de bajo costo.

A menudo incluyen:

- Farmacia
 - Servicios de salud mental
 - Programas de abuso de sustancias
 - Servicios de salud bucal
-
- Ubicados en áreas médicamente desatendidas y para poblaciones médicamente desatendidas.
 - Encuentra un centro de salud aquí: <https://findahealthcenter.hrsa.gov/>



Photo: CHC Staff at Asian Health Services in Oakland, CA in 2021

Programas de Defensa Contra la Violencia

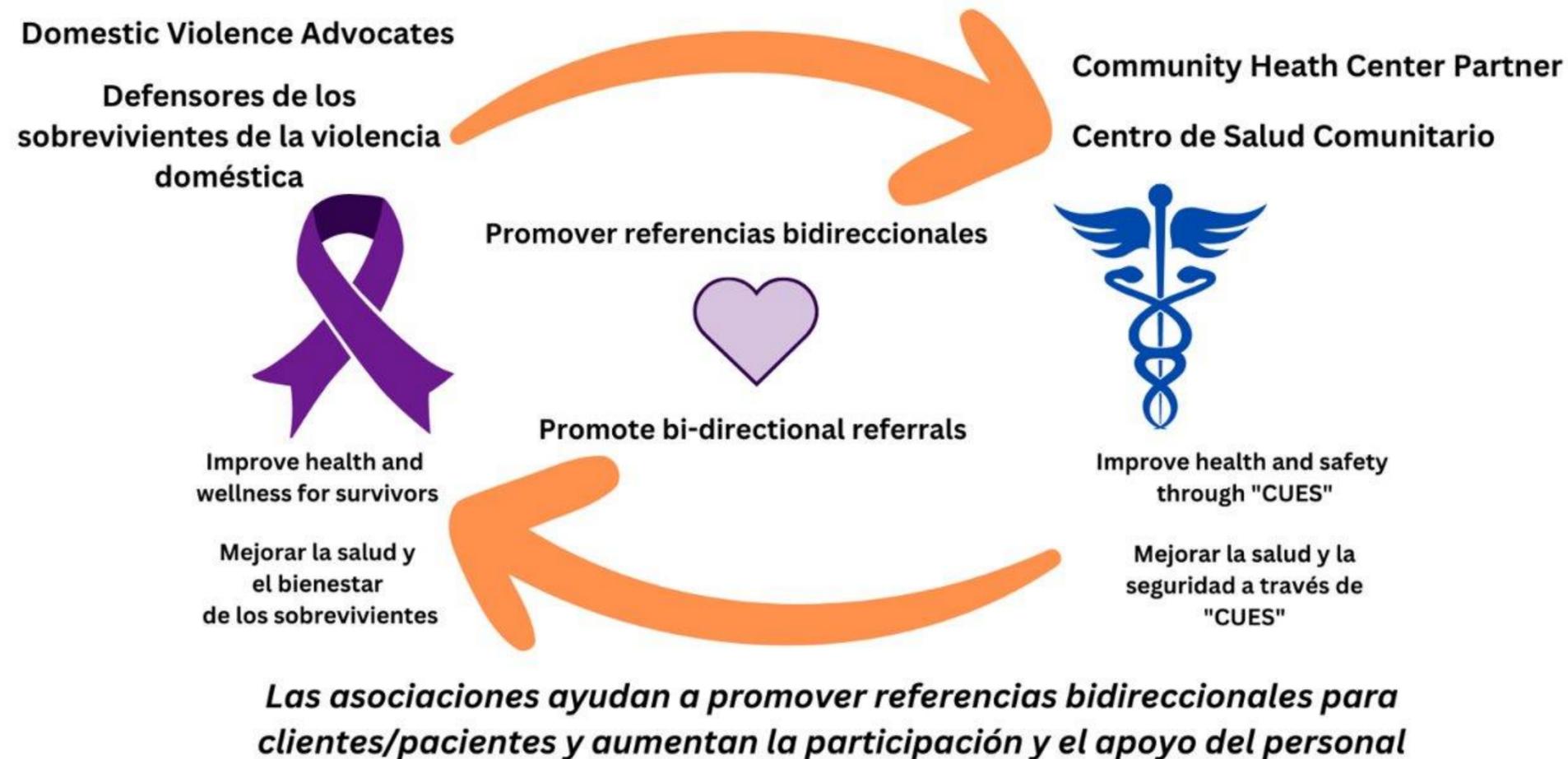
Los programas de violencia doméstica y agresión sexual tienen una vasta experiencia trabajando con sobrevivientes de violencia y los ayudan a identificar formas de aumentar la seguridad personal mientras evalúan los riesgos.

Los defensores conectan a los pacientes con servicios adicionales como:

- Planificación de seguridad en caso de crisis (por lo general, línea directa las 24 horas)
- Vivienda (de emergencia y transitoria)
- Defensa legal para IPV/HT, tribunal de familia, inmigración, trabajo
- Grupos de apoyo/consejería
- Servicios para niños
- Apoyo al empleo



El corazón del modelo: La Creación de Colaboraciones Significativas



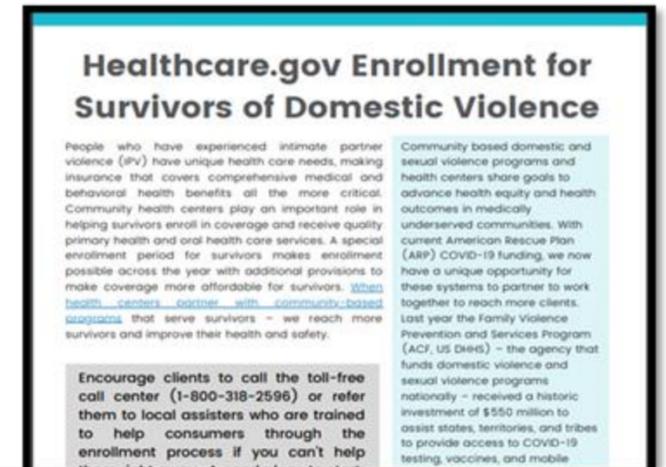
Descargue un memorándum de entendimiento de muestra: <https://healthpartnersipve.org/resources/sample-memorandum-of-understanding/>

Encuentre sus coaliciones estatales y tribales de violencia doméstica: <https://nnedv.org/content/state-u-s-territory-coalitions/>
<https://www.niwrc.org/tribal-coalitions>

Encuentre un centro de salud cerca de usted: <https://findahealthcenter.hrsa.gov/>

Estrategias para la creación de asociaciones

- Conozca sus recursos locales
- Identificar a los campeones
- Establecer objetivos claros para la colaboración
- Establecer un memorándum de entendimiento
- Reunirse y hablar con regularidad
- Participar en el entrenamiento cruzado
- Cree un sistema para referidos
- Considere la posibilidad de ubicar a un defensor



Consulte las herramientas de inscripción en el centro de salud para sobrevivientes de violencia doméstica:

<https://healthpartnersipve.org/futures-resources/increasing-health-care-enrollment-for-survivors-of-domestic-violence/>

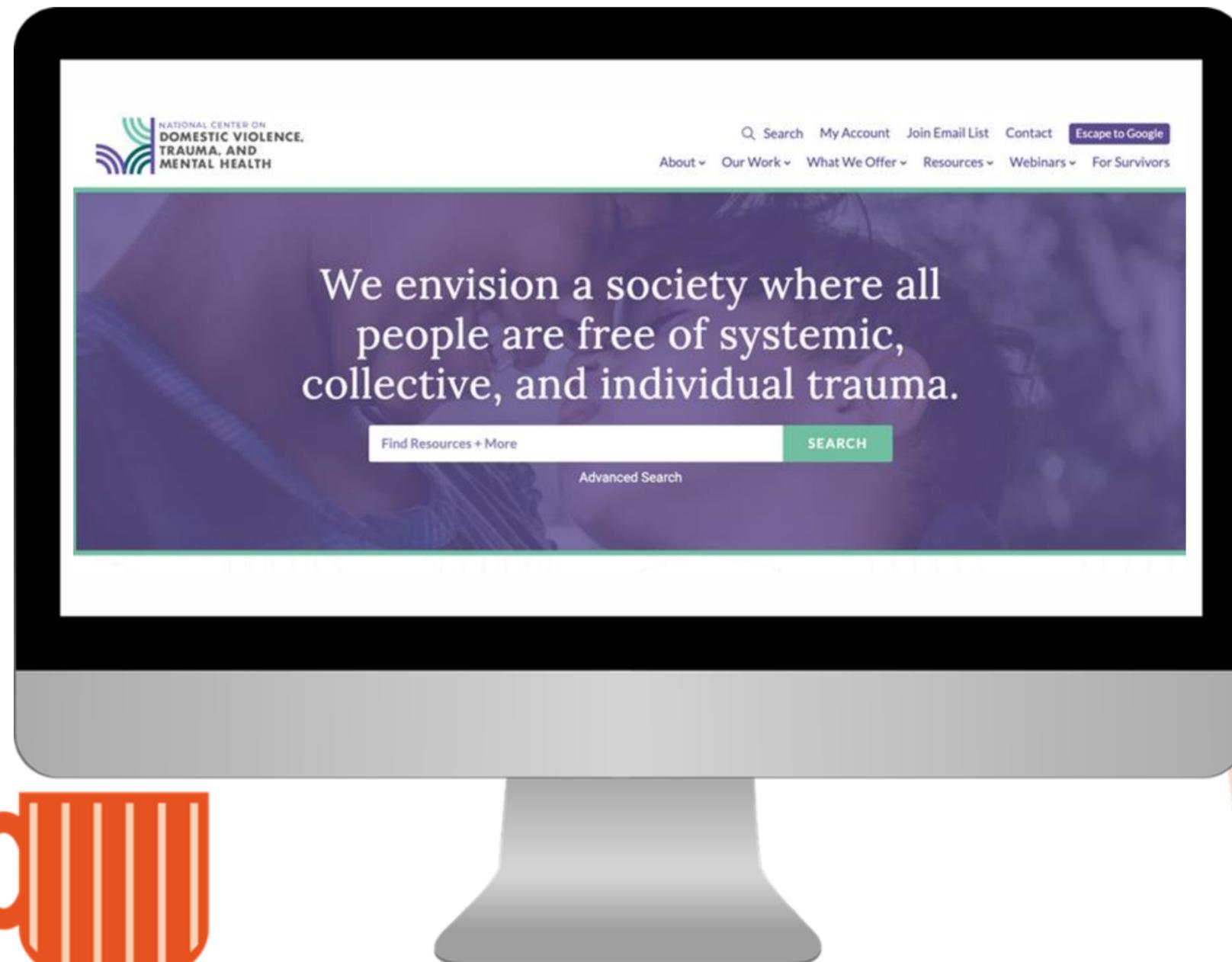
Más información sobre las asociaciones:

<https://healthpartnersipve.org/resources/partnerships-between-hcs-and-dv-and-sv-advocacy-programs-bi-directional-infographic/>

Recursos

Recursos

www.NationalCenterDVTraumaMH.org



COMMITTED TO SAFETY FOR ALL SURVIVORS:

*GUIDANCE FOR DOMESTIC VIOLENCE PROGRAMS
ON SUPPORTING SURVIVORS WHO USE SUBSTANCES*

GABRIELA A. ZAPATA-ALMA, LCSW, CADC

**UNDERSTANDING
SUBSTANCE USE COERCION
IN THE CONTEXT OF
INTIMATE PARTNER VIOLENCE:
IMPLICATIONS FOR POLICY
AND PRACTICE**

SUMMARY OF FINDINGS

**Coercion Related to Mental Health and Substance Use
in the Context of Intimate Partner Violence:**

*A Toolkit for Screening, Assessment, and Brief Counseling
in Primary Care and Behavioral Health Settings*

Carole Warshaw, MD and Erin Tinnon, MSW, LSW

March 2018

This publication is supported by Grant # 90EVO437-01-00 from the Administration on Children, Youth and Families, Family and Youth Services Bureau, U.S. Department of Health and Human Services. Points of view in this document are those of the authors and do not necessarily reflect the official positions or policies of the U.S. Department of Health and Human Services.

National Center on Domestic Violence, Trauma & Mental Health © NCDVTMH 2018



Tarjetas de Apoyo: Población y Entorno Específicos

- Salud del adolescente
- Trabajadores agrícolas
- Campus Universitario
- VIH+
- Lesbianas, Gays, Bisexuales, Cuestionamientos (LGBQ)
- Adolescentes en embarazo o con hijos de familia
- Atención Primaria
- Entornos de salud reproductiva
- Transgénero/Género No Conforme
- Juventud musulmana



<https://store.futureswithoutviolence.org/>

Código QR para acceder a los recursos del Centro de Recursos de



www.IPVHealth.org: Kit de herramientas en línea para crear asociaciones de salud y promoción

Protocolo adaptable del centro de salud en IPV/HT

En inglés y español

<https://healthpartnersipve.org/futures-resources/sample-health-center-protocol/>

[Name of Community Health Center]	
MANUAL: Clinical	Section:
Exploitation, Human Trafficking, and Intimate Partner Violence	
Policy Approved:	Procedures Last Revision Date:
Policy Last Review Date:	Procedures Last Review Date:

Protocol for HRSA-supported Community Health Centers to Engage Patients through Universal Education Approaches on Exploitation (E), Human Trafficking (HT), Domestic Violence (DV) and Intimate Partner Violence (IPV)

Protocol Purpose: The protocol purpose is to prevent exploitation, human trafficking, domestic violence, and intimate partner violence by helping patients have healthy relationships and promote their health as workers. This will occur through universal education about healthy relationships and fair labor practices for the prevention of abuse, violence, and exploitation. The protocol will enable the health center to provide trauma-informed, survivor-centered care; intervention with clinical and case management services; and formalized ways to connect patients with community-based services that provide resources for domestic violence, employment assistance, housing, food, civil legal aid, and other basic needs. Also, health centers will attend to the patients' physical and mental health needs and create safety plans in partnership with community-based advocates. Patients often have physical and emotional safety needs that must be supported by trauma-informed protocols and healing services. For example, health impacts of domestic violence and human trafficking/exploitation include exacerbation of chronic illness, sexually transmitted infections, reproductive coercion, traumatic brain injuries and history of strangulation, anxiety, depression, and post-traumatic stress disorder (PTSD). (For more information about the health impact of trauma and abuse, and to download community health center tools on these topics visit: <https://ipvhealthpartners.org/>).

This protocol also serves as a support resource for health center staff. Given the prevalence of violence and exploitation in communities, health center employees also have personal experiences of violence, abuse, trauma, or exploitation, and may experience vicarious trauma, secondary traumatic stress, or PTSD re-traumatization from caring for patients affected by violence. The community-based resources in this protocol also serve as resources for staff. In addition, it is recommended that health centers create workplaces free from domestic violence, sexual harassment and violence, and stalking (helpful policies and toolkits are available through [Workplaces Respond to Domestic and Sexual Violence: A National Resource Center](https://www.workplacesrespond.org/), a project of Futures Without Violence, visit <https://www.workplacesrespond.org/>).

This protocol addresses both [intimate partner violence \(IPV\)](#) and [domestic violence \(DV\)](#) and the terms are used interchangeably (with "domestic violence" as the broader term across the document).

1

(Version: July, 2021)

Violencia de pareja, falta de vivienda y salud conductual:

Un kit de herramientas para los centros de salud

Desarrollado en colaboración con el Consejo Nacional de Atención Médica para las Personas sin Hogar, el siguiente kit de herramientas tiene como objetivo ayudar a los centros de salud y programas comunitarios a abordar la intersección de la violencia de pareja y la falta de vivienda en cuatro dominios:

- Fundamentos de la práctica interseccional
- Cuidado personal y de equipo del proveedor
- Orientación sobre conversaciones clínicas
- Colaboración con la comunidad

<https://healthpartnersipve.org/futures-resources/intimate-partner-violence-homelessness-and-behavioral-health-a-toolkit-for-health-centers-2/>

Intimate Partner Violence,
Homelessness, and Behavioral Health

A Toolkit for Health Centers

October 2022





Futures Without Violence
**Conference
on Health**

**Únase a nosotros en la 10ª Conferencia de
Futuros Sin Violencia sobre Salud
September 9 - September 11, 2025
Hilton Union Square, San Francisco**

¿QUIÉN DEBE PRESENTARSE Y ASISTIR? Trabajadores de la salud, defensores de la violencia doméstica y sexual, sobrevivientes, legisladores, investigadores, profesionales de la salud pública, proveedores de salud conductual, estudiantes, administradores de atención médica y ¡USTED!

**LA CONVOCATORIA DE
RESÚMENES SE ABRE EN
OCTUBRE DE 2024**

**FECHA LÍMITE DE PRESENTACIÓN
DE RESÚMENES
13 DE ENERO DE 2025**

**SE ABREN LAS INSCRIPCIONES
FEBRERO, 2025**

futureshealthconference.org

conference@futureswithoutviolence.org





¡Gracias y complete la evaluación!

Abra el enlace que se publica en el cuadro de chat y complete la encuesta posterior.

<https://redcap-std.hs.pitt.edu/redcap/surveys/?s=97RYNLP9C3RN7NH>

Mantente conectado inscribiéndote en nuestra lista electrónica mensual: Catalizador para el cambio

Para registrarse, consulte la parte inferior de la página:

www.healthpartnersipve.org

